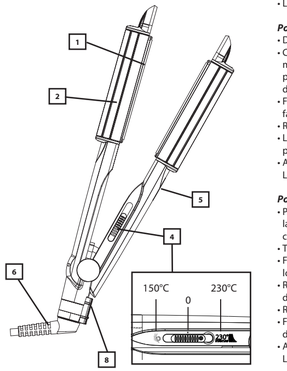
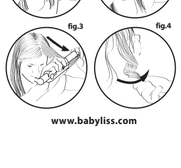
BaByliss® PARIS

i pro 230 iCurl

ST270E

made in China





www.babyliss.com

FRANÇAIS

Lisseur
i curl

Le lisseur des professionnels, 'i curl' de BaByliss, est un lisseur révolutionnaire, issu des toutes dernières technologies, qui va vous permettre de lisser et de boucler vos cheveux en un seul geste.

Les nouvelles plaques Ceramic intense vont vous surprendre par leur efficacité. Plus lisses, elles vous garantissent une glisse parfaite pour un résultat impeccable et un respect encore accru de vos cheveux.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

1. Plaques plates pour lisser
2. Plaques incurvées pour boucler
3. Plaques professionnelles avec revêtement Ceramic Intense - Dimensions des plaques : 24 mm x 90 mm
4. 2 niveaux de température -150 °C ( ) - 230 °C ( )
5. Témoin lumineux de fonctionnement (LED)
6. Cordon rotatif
7. Tapis isolant thermo-résistant
8. Verrouillage pour un maintien des plaques fermées

UTILISATION

A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.

- Utiliser sur cheveux secs.
- Branchez l'appareil et allumez-le en sélectionnant la température désirée grâce à l'interrupteur. Le niveau « » (150 °C) est idéal pour le bouclage des cheveux, le niveau « » (230 °C) est réservé au lissage. Pour le lissage, il est recommandé, de manière générale, de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Chaque type de cheveux étant différent, nous vous recommandons de sélectionner le niveau « » lors de la première utilisation. Lors des utilisations suivantes, vous pourrez augmenter la température si besoin.
- Laissez le lisseur chauffer pendant environ une minute.

Pour lisser les cheveux

- Démêlez soigneusement les cheveux et divisez-les.
- Commencez par les mèches du dessous. Prenez une mèche d'environ 5 cm de large et placez-la entre les 2 plaques avec l'appareil près des racines, en prenant soin de ne pas toucher les plaques de la main.
- Fermez le lisseur, serrez-le pour maintenir la mèche et faites-le glisser lentement des racines vers les pointes.
- Répétez l'opération à plusieurs reprises si nécessaire.
- Laissez refroidir les cheveux et terminez par un coup de peigne.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Laissez refroidir avant de le ranger.

Pour boucler vos cheveux

- Prenez une mèche d'environ 2 à 3 cm de largeur et placez-la entre les 2 plaques chauffantes, près de la racine des cheveux (**fig. 1**).
- Tournez le lisseur "icurl" de 180° vers le haut (**fig.2**).
- Faites glisser lentement le lisseur "icurl" sur toute la longueur de la mèche, de la racine à la pointe (**fig. 3**).
- Retirez le lisseur "icurl" et retorsadez la mèche avec les doigts afin qu'elle prenne sa position naturelle (**fig. 4**).
- Répétez l'opération si nécessaire.
- Fixez éventuellement les boucles à l'aide d'un léger voile de laque.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil. Laissez refroidir avant de le ranger.

Attention ! Au cours de chaque lissage ou bouclage, il est possible que vous entendiez un grésillement et que vous perceviez un dégagement de fumée. Ne vous inquiétez pas, ceci peut être dû à l'évaporation de sébum, d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou dû à l'excédent d'eau qui s'évapore de vos cheveux.

ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
- Ranger le lisseur les plaques serrées pour les protéger.

BaByliss Paris S.A.
Avenue Aristide Briand, 99
B.P. 72 92123 Montrouge Cedex
FRANCE

ENGLISH

Straightener
i curl

'i curl' by BaByliss, the straightener used by professionals, is a revolutionary straightener, using the latest technology, that can straighten and curl your hair in just one stroke.

You will be pleased by the efficiency of the new Ceramic Intense plates. Smoother, they guarantee perfect glide for an impeccable result and for respecting your hair even more.

Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

1. Flat plates to straighten
2. Curved plates to curl
3. Professional plates with Ceramic Intense coating – Size of the plates: 24 mm x 90 mm
4. 2 temperature settings - 150 °C ( ) - 230 °C ( )
5. Operated indication light (LED)
6. Swivel cord
7. Heat-resistant insulated mat
8. Locking system to keep the plates closed

INSTRUCTIONS FOR USE

The first time you use the unit, you may notice a little steam and a particular odor: this is common and will disappear the next time you use it.

- Use on dry hair.
- Plug in the appliance, switch on and select the desired temperature using the switch. The first setting ' ' (150°C) is ideal for curling hair, the second setting " " (230 °C) is intended for straightening only. For straightening, a lower temperature is generally recommended for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair. Since every hair type is unique, we recommend you use the first setting ' ' the first time you use it. Progressively increase the temperature, if necessary, during the following uses.
- Allow the hot straightener to heat up for about a minute.

Straightening your hair

- Thoroughly brush hair and section.
- Start with the underneath sections of hair. Take a section of about 5 cm width and place it between the 2 hot plates with the appliance positioned close to the roots, being careful to avoid touching the hot surface of the appliance with your hand.
- Hold the hair firmly with the straightener and slide slowly along from the roots to the tips.
- Repeat again if necessary.
- Let the hair cool down before you comb it.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Curling your hair

- Take up a section about 2 to 3 cm wide and place it between the 2 heating plates, near the roots of your hair (**fig. 1**).
- Turn the 'icurl' straightener 180° upwards (**fig.2**).
- Slowly glide the 'icurl' straightener over the length of the section, from the roots to the tips (**fig. 3**).
- Remove the 'icurl' straightener and use your fingers to twist the section again so that it takes its natural position (**fig. 4**).
- Repeat if necessary.
- You may wish to set the curls using a light misting of hairspray.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Note! When you use the unit, you may hear some sizzling and notice a little steam. This is normal and may result from the evaporation of sebum, residual hair products (leave-in care, hair spray, etc.) or from excess water that is evaporating from your hair.

MAINTENANCE

- Unplug the straightening iron and allow to cool completely.
- Clean the plates using a soft, dampened cloth, without soap, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.
- To protect the plates, store the straightening iron with the plates closed tightly.

DEUTSCH

Haarglätter
i curl

Der Haarglätter der Profis, 'i curl' von BaByliss ist ein revolutionionäres Glättgerät, das mit allen modernen Technologien entwickelt wurde und Ihnen ermöglichen wird, Ihr Haar in einem Durchgang zu glätten und in Locken zu formen.

Die neuen Platten Ceramic intense werden Sie durch ihre Effizienz verblüffen. Sie sind glatter und bieten eine perfekte Gleitfähigkeit für ein tadelloses Resultat und eine noch schonendere Behandlung Ihres Haars.

Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

1. Flache Platten zum Glätten
2. Gebogene Platten für Locken
3. Professionelle Platten mit Ceramic Intense-Beschichtung - Maße der Platten : 24 mm x 90 mm
4. 2 Temperaturstufen: 150°C ( ) und 230°C ( )
5. Betriebsanzeigeleuchte (LED)
6. Drehkabel
7. Hitzebeständige Isoliermatte
8. Verriegelungsmechanismus, um die Platten geschlossen zu halten

GEBRAUCH

Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.

- Auf trockenem Haar verwenden.
- Schließen Sie das Gerät an den Netzstrom an und schalten Sie es ein, indem Sie mit dem Schalter die gewünschte Temperatur einstellen. Die Stufe « » (150 °C) ist ideal, um Locken zu formen, die Temperatur « » (230 °C) ist ausschließlich zum Glätten vorgesehen. Generell empfehlen wir, beim Glätten die niedrigste Temperatur für feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für krauses, dickes und/oder schwer frisierbares Haar. Da jeder Haartyp unterschiedlich reagiert, ist es ratsam, bei der ersten Verwendung die Stufe « » zu wählen. Später können Sie gegebenenfalls die Temperatur erhöhen.
- Lassen Sie den Haarglätter ca. eine Minute lang aufheizen.

Zum Glätten Ihres Haars

- Das Haar sorgfältig entwirren und in Strähnen teilen.
- Mit den unteren Strähnen beginnen. Eine ca. 5 cm breite Strähne nehmen und sie zwischen die beiden Heizbacken legen, wobei das Gerät sich dicht an den Haarwurzeln befindet. Achten Sie darauf, die Heizbacken nicht mit der Hand zu berühren.
- Den Glätter schließen und zusammendrücken, um die Strähne zu halten. Dann langsam von den Wurzeln in Richtung Spitzen gleiten lassen.
- Den Vorgang gegebenenfalls einige Male wiederholen.
- Das Haar abkühlen lassen und leicht kämmen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Um Locken in Ihr Haar zu bringen

- Nehmen Sie eine Strähne von ungefähr 2 bis 3 cm Breite und legen sie nahe an der Haarwurzel zwischen die beiden Heizplatten (**Abb. 1**).
- Drehen Sie die Lockenzange "icurl" um 180° nach oben (**Abb. 2**).
- Lassen Sie den "icurl" langsam von den Wurzeln bis an die Spitzen an der Strähne entlang gleiten (**Abb. 3**).
- Entfernen Sie den "icurl" und drehen Sie die Locke mit den Fingern, so dass sie ihre natürliche Position einnimmt (**Abb. 4**).
- Wiederholen Sie gegebenenfalls den Vorgang.
- Fixieren Sie die Locken eventuell mit einem Hauch Haarlack.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Achtung! Möglicherweise hören Sie während des Glättens oder Lockenformens ein Knistern und sehen eine leichte Rauchentwicklung. Machen Sie sich darüber keine Sorgen, denn dies kann aufgrund des Verdampfens von Talg oder Rückständen von Frisierprodukten (Pflegebalsam, der nicht ausgespült zu werden braucht, Haarlack,...) oder im Haar enthaltenem Feuchtigkeitsüberschuss vorkommen.

PFLEGE

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.
- Den Haarglätter geschlossen verwahren, um die Platten zu schützen.

NEDERLANDS

Ontkrultang
i curl

De ontkrultang van de vakmensen, 'i curl' van BaByliss, is een revolutionaire ontkrultang die is ontsproten aan de nieuwste technologieën en die u in staat zal stellen uw haar in één gebaar te ontkrullen en te krullen.

De nieuwe intensieve Keramische platen zijn verrassend effectief. Doordat ze nog gladder zijn, glijden ze perfect over het haar, om op nog haarvriendelijkere wijze te zorgen voor een perfect glad resultaat.

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

KENMERKEN VAN HET PRODUCT

1. Vlakke platen om te ontkrullen
2. Gebogen platen om te krullen
3. Professionele platen met Keramische Intense bekleding - Afmetingen van de platen : 24 mm x 90 mm
4. 2 temperatuurstanden: 150°C ( ) - 230°C ( )
5. Aan-verklikkerlampje (LED)
6. Draaisnoer
7. Hittebestendig isolerend matje
8. Vergrendeling om de platen gesloten te houden

GEBRUIK

Het is mogelijk dat u bij het eerste gebruik een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt: dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.

- Op droge haren gebruiken.
- Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan op de gewenste temperatuur met de schakelaar. Niveau « » (150 °C) is ideaal om het haar te krullen, niveau « » (230 °C) is om het haar stijl te maken. Bij het stijl maken van het haar («straightening») wordt geadviseerd om een lagere temperatuur te kiezen voor dun, ontkleurd en/of kwetsbaar haar, en een hogere temperatuur voor krullend of dik haar en/of haar dat moeilijk in model te brengen is. Omdat elke haarsoort anders is, adviseren wij om de eerste keer stand « » te gebruiken. Indien nodig kan bij volgend gebruik de temperatuur dan hoger gezet worden.
- Laat de ontkrultang opwarmen gedurende ongeveer een minuut.

Uw haar ontkrullen

- De haren zorgvuldig ontwarren en in lokken opsplitsen.
- Beginnen met de onderste lokken. Een haarlok van ongeveer 5 cm breedte nemen en deze tussen de 2 verwarmde glijzolen plaatsen met het apparaat dicht bij de haarwortels, en er daarbij op letten de glijzolen niet met de hand aan te raken.
- De gladstrijktang sluiten, dichtknijpen om de haarlok vast te houden en de tang voorzichtig van de wortels naar de haarpunten laten glijden.
- Deze handeling indien nodig meerdere keren herhalen.
- De haren laten afkoelen en eindigen met het borstelen van het kapsel.
- Na gebruik het apparaat uitschakelen en loskoppelen. Laten afkoelen vooraleer op te bergen.

Uw haar krullen

- Neem een haarlok van ongeveer 2 tot 3 cm breedte en plaats deze tussen de 2 verwarmde platen, bij de wortel van de haren (**afb.1**).
- Verdraai de "icurl" 180° naar boven (**afb.2**).
- Laat de "icurl" langzaam over de volledige lengte van de haarlok gljiden, van de wortel tot de haarpunt (**afb.3**).
- Trek de "icurl" weg en draai de haarlok weer ineen met de vingers om te zorgen dat deze haar natuurlijke positie opnieuw inneemt (**afb. 4**).
- Herhaal de handeling indien nodig.
- Fixeer de krullen eventueel met behulp van een lichte stoot haarlak.
- Na gebruik het apparaat uitschakelen en loskoppelen. Laten afkoelen vooraleer op te bergen.

Opgelet! Tijdens elke ontkrulling of krulling is het mogelijk dat u een knisperend geluid hoort en dat u rook ziet vrijkomen. Maak u niet ongerust, dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg, van restjes haarproducten (verzorging zonder uitspoelen, haarlak enz.) of te wijten aan het overtollige water dat verdampt uit uw haar.

ONDERHOUD

- De stekker van het apparaat uittrekken en het volledig laten afkoelen.
- Reinig de platen met behulp van een vochtige en zachte doek zonder detergent, om de optimale kwaliteit van de platen in stand te houden. Niet krassen op de platen.
- De ontkrultang met de platen dichtgeknepen opbergen om de platen te beschermen.

ITALIANO

Lisciacapelli
i curl

Lo strumento dei professionisti: 'i curl' de BaByliss è un lisciacapelli rivoluzionario, frutto delle ultime innovazioni tecnologiche, grazie al quale potrete lisciare e arricciare i vostri capelli con un solo gesto.

Le nuove piastre Ceramic intense vi sorprenderanno per la loro efficacia. Più lisce, garantiscono uno scorrimento perfetto per un risultato impeccabile e un rispetto ancora maggiore dei vostri capelli.

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Piastre piatte per lisciare
2. Piastre curve per arricciare
3. Piastre professionali con rivestimento Ceramic Intense - Dimensioni delle piastre: 24 mm x 90 mm
4. 2 temperature: 150°C ( ) - 230°C ( )
5. Spia luminosa di funzionamento (LED)
6. Cavo girevole
7. Tappetino isolante termoresistente
8. Chiusura tramite blocco delle piastre (chiuse)

ISTRUZIONI PER L'USO

Al primo utilizzo, è possibile notare un leggero fumo che si sprigiona e un odore particolare. La cosa è normale e scompare dall'utilizzo successivo.

- Utilizzare su capelli asciutti.
- Attaccare l'apparecchio alla corrente e accendere selezionando la temperatura desiderata grazie all'interruttore. Il livello « » (150 °C) è ideale per arricciare i capelli, il livello « » (230 °C) è destinato alla lisciatura. Per lisciare, si raccomanda, in genere, di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, scoloriti e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Dato che tutti i tipi di capelli sono diversi, raccomandiamo di mettere sulla posizione « » al primo utilizzo. Agli utilizzi successivi, all'occorrenza, potrete aumentare progressivamente la temperatura.
- Lasciar scaldare il lisciacapelli per circa un minuto.

Per lisciare i capelli

- Districare con cura i capelli e dividerli in ciocche.
- Cominciare dalle ciocche in basso. Afferrare una ciocca di circa 5 cm di larghezza e posizionarla fra le 2 piastre riscaldanti tenendo l'apparecchio vicino alle radici. Fare attenzione a non toccare le piastre con le mani.
- Chiudere il lisciacapelli afferrando la ciocca e farlo scorrere lentamente dalle radici verso le punte.
- Ripetere l'operazione più volte se necessario.
- Lasciare raffreddare i capelli e pettinare.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

Per arricciare i capelli

- Prendere una ciocca di circa 2/3 cm di larghezza e metterla fra le 2 piastre riscaldanti, vicino alla radice dei capelli (**fig. 1**).
- Ruotare il lisciacapelli "icurl" di 180° verso l'alto (**fig. 2**).
- Far scorrere lentamente "icurl" lungo tutta la ciocca, dalla radice alla punta (**fig. 3**).
- Togliere "icurl" e attorcigliare la ciocca con le dita affinché assuma la sua posizione naturale. (**fig. 4**).
- Se necessario, ripetere l'operazione.
- Fissare eventualmente i riccioli con un leggero velo di lacca.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

Attenzione! In ogni lisciatura o arricciatura, è possibile sentire un piccolo brusio e che si sprigioni una leggera quantità di fumo. La cosa è del tutto normale e può essere dovuta all'evaporazione del sebo, al resto di prodotti per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca, ecc.) o all'umidità residua che si evapora dai capelli.

CURA DELL'APPARECCHIO

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciare che si raffreddi completamente.
- Pulire le piastre con un panno umido e morbido, senza detersivi per non compromettere la qualità ottimale delle piastre. Non utilizzare materiali abrasivi sulle piastre.
- Riporre il lisciacapelli con le piastre chiuse per proteggerle.

ESPAÑOL

Alisador
i curl

El alisador de los profesionales, 'i curl' de BaByliss, es un alisador revolucionario, basado en las últimas tecnologías, que le permitirá alisar y rizar el cabello con un solo gesto.

Las nuevas placas Ceramic Intense le sorprenderán por su eficacia. Al ser más lisas, garantizan un deslizamiento perfecto para obtener un resultado impecable, preservando todavía más el cabello.

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Placas planas para alisar
2. Placas curvas para rizar
3. Placas profesionales con revestimiento Ceramic Intense - Dimensiones de las placas: 24 mm x 90 mm
4. 2 niveles de temperatura: 150°C ( ) - 230°C ( )
5. Piloto luminoso encendido/apagado (LED)
6. Cabo rotativo
7. Alfombrilla aislante termorresistente
8. Sistema de bloqueo para mantener las placas cerradas

UTILIZACIÓN

Es posible que la primera vez que lo utilice perciba una ligera emanación de humo y un olor particular. Es algo frecuente que desaparecerá tras el primer uso.

- Utilizar con cabellos secos.
- Enchufe el aparato y enciéndalo, seleccionando la temperatura deseada gracias al interruptor. El nivel « » (150 °C) es ideal para rizar el pelo y el nivel « » (230 °C) está reservado para el alisado. En general, le recomendamos que elija para el alisado una temperatura más baja en caso de cabello fino, decolorado o frágil y una temperatura elevada en caso de pelo rizado, áspero o difícil de peinar. Dado que cada tipo de cabello es diferente, le recomendamos que utilice la posición « » en la primera utilización. En ocasiones sucesivas, podrá aumentar la temperatura si es necesario.
- Deje que el alisador se caliente durante un minuto aproximadamente.

Para alisar el cabello

- Desenrede cuidadosamente los cabellos y sepárelos.
- Comience por las mechas de abajo. Tome una mecha de unos 5 cm de largo y métala entre los 2 placas calentadores poniendo el aparato cerca de las raíces pero sin tocar con la mano las placas.
- Cierre el alisador y apriete para mantener la mecha en su sitio y luego deslice el aparato lentamente desde las raíces hasta las puntas.
- Repita esta operación varias veces si le parece que hace falta.
- Deje que se enfríen los cabellos y termine con una pasada del peine.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo y desconéctelo. Déjelo que se enfríe antes de guardarlo en su sitio.

Para rizar el cabello

- Tome un mechón de 2 a 3 cm de ancho y colóquelo entre las 2 placas calentadoras, cerca de la raíz del cabello (**fig. 1**).
- Gire el alisador "icurl" 180° hacia arriba, (**fig. 2**).
- Deslice lentamente el "icurl" a lo largo de todo el mechón, de la raíz a la punta (**fig. 3**).
- Retire el "icurl" y enrosque el mechón con los dedos, para que vuelva a su posición natural (**fig. 4**).
- Repita la operación si es necesario.
- Puede fijar los rizos con ayuda de un ligero velo de laca.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo y desconéctelo. Déjelo que se enfríe antes de guardarlo en su sitio.

¡Atención! Durante el alisado o el rizado, es posible que escuche un ligero chisporroteo y advierta emanaciones de humo. No se preocupe, puede deberse a la evaporación de grasa, de un resto de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca...) o del excedente de agua que se evapora del cabello.

MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas. No rasque las placas.
- Guarde el alisador con las placas cerradas para protegerlas.

PORTUGUÊS

Alisador
i curl

O alisador dos cabeleireiros profissionais, 'i curl' da BaByliss, é um instrumento revolucionário, fruto das mais recentes tecnologias, que lhe permitirá alisar e encaracolar os cabelos num único gesto.

As novas placas com revestimento em "Ceramic Intense" vão surpreendê-la pela sua eficácia. Porque mais lisas, garantir-lhe-ão um deslizamento perfeito para um resultado impecável e maior respeito pelos cabelos.

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. Placas lisas para alisar
2. Placas curvas para encaracolar
3. Placas profissionais com revestimento em "Ceramic Intense" - Dimensões das placas: 24 mm x 90 mm
4. 2 níveis de temperatura: 150°C ( ) - 230°C ( )
5. Luz piloto de funcionamento (LED)
6. Cable giratorio
7. Tapete isolante termorresistente
8. Sistema de bloqueio para manter as placas fechadas

UTILIZAÇÃO

Na primeira utilização, é possível que note uma ligeira emanação de fumo e um cheiro específico. Isto é normal e desaparecerá na próxima utilização.

- Utilize em cabelos secos.
- Ligue o aparelho e acenda-o seleccionando a temperatura desejada graças ao interruptor. O nível « » (150 °C) é ideal para encaracolar os cabelos, o nível « » (230 °C) destina-se a alisar. Para alisar, recomenda-se, regra geral, escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, descolorados e/ou sensibilizados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, grossos e/ou difíceis de pentear. Sendo cada tipo de cabelo diferente, aconselha-se a utilização do nível « » na primeira utilização. Nas utilizações seguintes, pode, se necessário, aumentar progressivamente a temperatura.
- Deixe o alisador aquecer durante cerca de um minuto.

Para alisar os cabelos

- Desembarace cuidadosamente o cabelo e divida-o em mechas.
- Comece pelas mechas de baixo. Segure numa mecha com cerca de 5 cm de largura e coloque-a entre as 2 placas térmicas com o aparelho junto à raiz, tomando cuidado para não tocar nas placas com a mão.
- Feche o aparelho, mantenha a mecha e faça-o deslizar lentamente da raiz para a ponta.
- Repita a operação várias vezes, se necessário.
- Deixe arrefecer e termine o penteado, passando o pente.
- Após a utilização, apague e desligue o aparelho. Deixe-o arrefecer antes de o guardar.

Para encaracolar os cabelos

- Segure numa madeixa com cerca de 2 a 3 cm de largura e coloque-a entre as 2 placas térmicas, junto à raiz (**fig. 1**).
- Rode o alisador "icurl" 180° para cima (**fig. 2**).
- Faça deslizar lentamente o "icurl" ao longo da madeixa, da raiz até à ponta (**fig. 3**).
- Retire o "icurl" e dê forma à madeixa com os dedos para um aspecto mais natural (**fig. 4**).
- Repita a operação se necessário.
- Pode fixar os rizos com ayuda de un ligero velo de laca.
- Fixe eventualmente os caracóis com uma ligeira vaporização de laca.
- Após a utilização, apague e desligue o aparelho. Deixe-o arrefecer antes de o guardar.

Atenção! É possível que, durante cada alisamento ou encaracolamento, oiça uma crepitação ou note uma ligeira emissão de fumo. Tal pode dever-se à evaporação de sebo ou de um resto de produtos capilares (creme sem lavagem, laca, etc.) ou da humidade contida no cabelo.

MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas com um pano húmido e suave, sem detergente, a fim de preservar a qualidade das placas. Não esfregue as placas.
- Guarde o alisador com as placas fechadas para as proteger.

DANSK

Glattejern
i curl

Det professionelle glattejern, 'i curl' fra BaByliss, er et revolutionerende jern, udviklet efter de allernyeste teknologier, som gør det muligt at glatte eller krølle dit hår i en enkel bevægelse.

De nye Ceramic Intense-plader vil overraske dig med deres effektivitet. Da de er glattere, sikrer de dig en perfekt glidning for et upåklageligt resultat og en endnu større respekt for dit hår.

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt inden apparatet tages i brug!

PRODUKTETS EGENSKABER

1. Flade plader til glatning
2. Bøjede plader til krølning
3. Professionelleplademed CeramicIntense-belægning – Pladernes størrelse: 24 mm x 90 mm
4. 2 temperaturniveauer: 150°C ( ) - 230°C ( )
5. Kontrollys der lyser når apparatet er tændt (LED)
6. Drejelig ledning
7. Isolerende termo-underlag
8. Låsesystem for at holde pladerne lukkede

BRUGSANVISNING

Det er muligt, når du anvender apparatet første gang, at der kan forekomme lidt røg og en speciel lugt: Dette er normalt og forsvinder efter anvendelse af apparatet første gang.

- Bruges til tørt hår.
- Tilslut apparatet og tænd for det ved at vælge den ønskede temperatur på afbryderen. Niveau " " (150 °C) er ideelt til krølning af håret, niveau " " (230 °C) er beregnet til glatning. Det anbefales generelt til glatning, at du vælger en lavere temperatur til fint hår, afbleget hår og/eller beskadiget hår og en høj temperatur til krøllet og tykt hår og/eller til hår, der er vanskeligt at style. Da hver hårtype er forskellig, anbefales det, at niveau " " vælges første gang. Du kan efterfølgende øge temperaturen, hvis der er behov herfor.
- Lad glattejernet blive varmt i ca. et minut.

For at glatte håret

- Børst håret godt igennem og del det i hårlokker.
- Start med de underste hårlag. Sæt en hårlok på ca. 5 cm tykkelse mellem de 2 varme plader med apparatet anbragt tæt ved hårrødderne. Undgå at røre ved apparatets varme overflader.
- Hold håret godt fast med glattejernet og lad det langsomt glide fra rødderne ned mod spidserne.
- Gentag handlingen, hvis det er nødvendigt, og løsn derefter grebet om glattejernet.
- Lad håret køle af inden du reder det.
- Sluk apparatet og tag stikket ud efter brug. Lad det køle af inden opbevaring.

For at krølle håret

- Tag en hårlok på ca. 2 til 3 cm i tykkelsen og anbring den mellem 2 varmeplader tæt ved hårrødderne (**fig. 1**).
- Drej "icurl" fladjernet 180° opad (**fig. 2**).
- Lad "icurl"en glide langsomt ned over hele hårlokkens længde, fra rødderne til spidserne (**fig. 3**).
- Tag "icurl"en ud igen og sno lokken med fingrene så den ser naturlig ud (**fig. 4**).
- Gentag handlingen om nødvendigt.
- Fikser eventuelt krølleme med et tyndt lag lak.
- Sluk apparatet og tag stikket ud efter brug. Lad det køle af inden opbevaring.

Bemærk! Ved hver glatning eller krølning kan det godt være du hører en knitren og og har en fornemmelse af røglukt. Det betyder ikke noget. Dette kan skyldes fordampning af hudtalg, rest af et hårplejeprodukt (balsam uden efterskylning, lak ...) eller skyldes overskydende vand som fordamper i dit hår.

VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud og lad apparatet køle fuldstændigt af.
- Gør pladerne rene med en blød og fugtig klud, uden rengøringsmiddel, for i så høj grad som muligt at bevare pladernes kvalitet. Krads ikke på pladerne.
- Opbevar glattejernet med pladerne sammenklemte for at beskytte dem.

SVENSKA

Plattängen
i curl

BaByliss' "icurl", som är utformad enligt den senaste teknologin, är en revolutionerande plattång för professionellt bruk som gör det möjligt för dig att platta och locka ditt hår med ett enda drag.

Effektiviteten hos de nya Ceramic Intense-plattorna kommer att överraska dig! De är nu ännu slätare och garanterar ett perfekt glid som ger ett felfritt resultat och ännu skonsammare för håret.

Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!

PRODUKTEGENSKAPER

1. Platta plattor för plattning
2. Böjda plattor för lockning.
3. Professionella plattor med Ceramic Intense-ytbeläggning – Plattdimensioner: 24 mm x 90 mm
4. 2 temperaturnivåer: 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Ljusindikator visar att apparaten är igång (LED)
6. Vridbar sladd
7. Isolerande, värmebeständig matta
8. Låsanordning för att hålla plattorna stängda

BRUKSANVISNING

Vid första användningen är det möjligt att du upptäcker en viss rökutveckling och en speciell lukt: detta är helt normalt och försvinner vid följande användning.

- Använd på torrt hår.
- Anslut apparaten till vägguttaget och sätt igång den genom att välja önskad temperatur med valknappen. Nivå " ℔" (150 °C) är idealisk för att locka håret och nivå " 230°C " (230 °C) används för att platta håret. Då du ska platta håret rekommenderar vi allmänt att en lägre temperatur används för fint, blekt och/eller ömtåligt hår, och en högre temperatur för frissigt och tjockt hår och/eller hår som är svårt att styla. Eftersom alla hårtyper är olika rekommenderar vi att du börjar med läge " ℔" första gången du använder apparaten. Under kommande användningar kan du vid behov öka temperaturen.
- Låt plattången värmas upp i ungefär 1 minut.

Hur man plattar håret

- Borsta håret och hårslingorna ordentligt.
- Starta med de undre hårslingorna. Ta en slinga på ungefär 5 cm och placera den mellan de 2 värmeplattorna med tången nära rötterna. Var försiktig så att du inte rör vid apparatens heta yta med händerna.
- Håll fast håret ordentligt med plattången och för den långsamt från rötterna till topparna.
- Upprepa behandlingen om nödvändigt, och släpp därefter trycket på plattången.
- Låt håret svalna innan du kammar igenom det.
- Stäng av och koppla ur apparaten efter användning. Låt apparaten svalna innan du lägger bort den.

Hur du lockar håret

- Ta en lock, 2 till 3cm bred, och placera den mellan de 2 värmeplattorna helt nära huvudet (**fig. 1**).
- Vrid plattången "icurl" 180° uppåt (**fig. 2**).
- Låt "icurl" långsamt glida utefter hela lockens längd, från hårrötterna till topparna (**fig. 3**).
- Dra ut "icurl" och rulla upp locken på nytt runt fingrarna så att de på nytt får sin naturliga position (**fig. 4**).
- Upprepa proceduren om nödvändigt.
- Du kan eventuellt fixera lockarna genom att spreja dem lätt.
- Stäng av och koppla ur apparaten efter användning. Låt apparaten svalna innan du lägger bort den.

Observera! Under varje lockning eller plattning är det möjligt att du hör ett knastrande ljud och märker lätt rök. Oroa dig inte! Detta kan bero på dunstning av hårtalg, rester av hårvårdsprodukter (vilka inte sköljs bort, hårspray…) eller på grund av överflödig fukt som dunstar.

UNDERHÅLL

- Dra ur sladden och låt tången svalna helt.
- Torka av plattorna med en mjuk fuktad trasa utan rengöringsmedel för att bibehålla plattorna i gott skick. Skrapa inte plattorna.
- Se till att tången är stängd (med plattorna ihop) när du lägger undan den.

NORSK

Rettetangen
i curl

Den profesjonelle glattetangen, 'i curl' fra BaBliss, er en revolusjonerende glattetang produsert med den nyeste teknologi, som gjør det mulig å glatte og krølle håret i én og samme håndvending.

Effektiviteten til de nye Ceramic Intense-platene vil overraske deg. De glir perfekt fordi de er enda glattere og garanterer et perfekt resultat og samtidig en mer skånsom behandling av håret.

Les disse sikkerhetsanvisningene grundig før apparatet tas i bruk!

PRODUKTEGENSKAPER

1. Flate plater til glatting
2. Buede plater til krølling
3. Profesjonelle plater med Ceramic Intense-belegg - Mål på platene: 24 mm x 90 mm
4. 2 temperaturinnstillinger: 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Indikatorlampe for bruk (LED)
6. Roterende ledning
7. Isolerende varmeresistent matte
8. Lukkemekanisme for å holde platene lukket

BRUKSINSTRUKSER

Ved førstegangs bruk vil det kunne forekomme litt røyk og en spesiell lukt: Dette er normalt og vil forsvinne neste gang apparatet brukes.

- Bruk apparatet på tørt hår.
- Koble til apparatet, og slå det på ved å velge ønsket temperatur med bryteren. Nivå " ℔" (150 °C) er ideelt for å krølle håret, og nivå " 230°C " (230 °C) er for å rette ut håret. Til å rette ut håret anbefales det å stille inn temperaturen på et lavt nivå for tynt, blekt hår og/eller skadet hår, og til en høyere temperatur for krøllet, tykt hår og/eller hår som er vanskelig å forme. Alle hårtyper er forskjellige, så vi anbefaler at du bruker nivå " ℔ " ved første gangs bruk. Du neste gangene du bruker apparatet kan du øke temperaturen ved behov.
- La rettetangen varme seg opp i ett minutt.

For glatting av håret

- Børst håret grundig og del det.
- Start med den nederste delen av håret. Ta en hårlokk som er ca. 5 cm bred og legg den mellom de to varme platene mens du holder apparatet nært hårrøttene. Vær forsiktig så du ikke rører den varme overflaten med hånden.
- Hold håret fast med apparatet og skyv det sakte fra hårrøttene til hårtuppene.
- Gjenta operasjonen en gang til om det er nødvendig, og løsne grepet på rettetangen
- Vent til håret er avkjølt før du grer det.
- Slå apparatet av etter bruk og trekk støpslet ut av stikkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.

For krølling av håret

- Ta en lokk med en bredde på ca 2 til 3 cm, og plasser den mellom de to varmeplatene, tett inntil hårroten (**fig. 1**).
- Vri rettetangen "icurl" 180° oppover (**fig. 2**).
- La "icurl" gli langsomt nedover hårlokken fra rot til topp (**fig. 3**).
- Ta av "icurl" og tvinn hårlokken med fingrene slik at den finner sin naturlige posisjon (**fig. 4**).
- Gjenta dersom dette er nødvendig.
- Fikser eventuelt krøllene ved hjelp av litt hårspray.
- Slå apparatet av etter bruk og trekk støpslet ut av stikkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.

Forsiktig! Under glatting eller krølling er det mulig at du hører fresing og at det ryker fra apparatet. Det er ingen grunn til uro da dette kan være forårsaket av fordampning av sebum, hårpleieprodukter (produkter som ikke skylles ut, hårspray osv.), eller for mye fuktighet som fordamper fra håret.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut kontakten og la apparatet avkjøles skikkelig.
- For å bevare kvaliteten på platene rengjøres de ved hjelp av en fuktig myk klut uten rengjøringsmiddel. Ikke skrap på platene.
- Oppbevar rettetangen med platene sammenpresset for best mulig beskyttelse.

SUOMI

Suoristusrauta
i curl

Ammattilaisten käyttämä BaByliss 'i curl' on vallankumouksellinen suoristaja. Sen valmistuksessa on käytetty viimeisimpiä teknologioita, jotka suoristavat ja kihartavat hiukset käden käänteessä.

Uusien Ceramic Intense -levyjen tehokkuus yllättää. Nämä entistä sileämmät levyt liukuvat ihanteellisesti saaden aikaan täydellisen lopputuloksen ja pitäen hiuksesi entistäkin paremmassa kunnossa.

Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!

TUOTTEEN OMINAISUUDET

1. Litteät levyt suoristusta varten
2. Taivutetut levyt kiharrusta varten
3. Ammattimaiset Ceramic Intense-pinnoitetut levyt- Levyjen mitat: 24 mm x 90 mm
4. 2 lämpötilaa: 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Käytön ilmaiseva merkkivalo (LED)
6. Pyörivä johto
7. Lämpöä eristävä suojamatto
8. Levyt kiinni pitävä lukitusjärjestelmä

KÄYTTÖ

Ensimmäisen käytön yhteydessä on mahdollista, että huomaat laitteesta tulevan hiukan savua ja savunhajun: se on yleistä ja häviää seuraavalla käyttökerralla.

- Hiukset suoristetaan kuivina.
- Kytke laite pistorasiaan ja kytke siihen virta valitsemalla haluttu lämpötila katkaisimen avulla. Lämpötila « ℔ » (150 °C) sopii ihanteellisesti hiusten kihartamiseen, kun taas lämpötila « 230°C » (230 °C) on tarkoitettu suoristukseen. Hentojen, vaalennettujen ja/tai hauraiden hiusten suoristukseen suositellaan yleensä alinta lämpötilaa ja kiharien, paksujen ja/tai vaikeasti kammattavien hiusten suoristukseen korkeaa lämpötilaa. Koska kaikki hiustyypit ovat erilaisia, suosittelemme, että ensimmäisellä käyttökerralla valitaan taso « ℔ ». Seuraavilla käyttökerroilla lämpötilaa voidaan tarvittaessa lisätä.
- Anna suoristimen kuumentua noin minuutin ajan.

Hiusten suoristus

- Selvitä hiukset huolellisesti ja jaa ne suortuviin.
- Aloita alimmaisista hiuksista. Ota noin 5 cm:n suuruinen suortuva ja aseta se lämpölaattojen väliin niin, että laite on mahdollisimman lähellä hiusjuuria. Varo koskemasta laattoja käsillä.
- Sulje suoristaja ja purista sitä, jotta suortuva pysyy paikoillaan, ja anna laitteen liukua hitaasti hiusjuuritasta latvoja kohden.
- Toista sama tarvittaessa useita kertoja.
- Anna hiusten jäähtyä, ennen kuin viimeistelet kampaamalla.
- Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin panet sen paikoilleen.

Hiusten kiharrus

- Erota hiuksista noin 2-3 cm leveä hiustupsu ja aseta se kahden kuuman levyn väliin lähelle hiusten juuria (**kuva 1**).
- Käännä "icurl" -suoristinta 180° ylöspäin (**kuva 2**).
- Liu'uta "icurl"-suoristajaa hitaasti hiustupsun juuresta latvoihin. (**kuva 3**).
- Ota "icurl" pois hiustupsun ympäriltä. Kierrä hiustupsua sormilla, jotta kiharasta tulee mahdollisimman luonnollinen (**kuva 4**).
- Toista kiharrus tarvittaessa.
- Kiinnitä kiharat tarvittaessa kevyesti hiuslakalla.
- Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin panet sen paikoilleen.

Huomio! Hiusten suoristuksen ja kiharrusken aikana laitteesta saattaa kuulua hienoista särinää, ja siitä saattaa tulla hiukan savua. Se on normaalia, ja voi johtua talin tai hiustenhoitotuotteiden (joita ei huuhdota pois, hiuslakat jne) jäänteiden haihtumisesta tai hiusten kosteudesta.

HUOLTO

- Katkaise virta laitteesta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdista levyt pehmeän ja kostean rievun avulla, ilman pesuainetta, jotta levyt säilyisivät optimilaatuisina. Älä raaputa levyjä.
- Säilytä suoristusrautaa levyt yhteenpuristettuina niiden suojaamiseksi vaurioilta.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ισιωτής
i curl

Ο ισιωτής των επαγγελματιών: ο 'i curl' της BaByliss, είναι ένα επαναστατικό εργαλείο που προέρχεται από την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και σας δίνει τη δυνατότητα να ισιώνετε και να κάνετε τα μαλλιά σας μπούκλες με ένα μόνο πέρασμα.

Οι νέες πλάκες Ceramic Intense θα σας συναρπάσουν για την αποτελεσματικότητά τους. Πιο απαλές, σας εγγυώνται ένα τέλειο γλίστρημα για ένα άψογο αποτέλεσμα και για ακόμη μεγαλύτερη προστασία των μαλλιών σας.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Επίπεδες πλάκες για ίσιωμα
2. Καμπύλες πλάκες για μπούκλες
3. Επαγγελματικές πλάκες με επίστρωση Ceramic Intense - Διαστάσεις πλακών: 24 χιλιοστά x 90 χιλιοστά
4. 2 βαθμίδες θερμοκρασίας: 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED)
6. Περιστρεφόμενο καλώδιο
7. Θερμομονωτικό επίστρωμα
8. Σύστημα ασφάλισης ώστε οι πλάκες να παραμένουν κλειστές

ΧΡΗΣΗ

Την πρώτη φορά της χρήσης, είναι πιθανόν να παρατηρήσετε μία ελαφρά απελευθέρωση καπνού και μια ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συχνό και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.

- Χρησιμοποιείτε σε στεγνά μαλλιά.
- Συνδέετε τη συσκευή με το ρεύμα και την ανάβετε επιλέγοντας τη θερμοκρασία που επιθυμείτε από τον διακόπτη. Η βαθμίδα « ℔ » (150 °C) είναι ιδανική για να κάνετε τα μαλλιά μπούκλες και η βαθμίδα « 230°C » (230 °C) για το ίσιωμα. Γενικά, για το ίσιωμα συνιστάται να επιλέγετε μια πιο χαμηλή θερμοκρασία όταν τα μαλλιά είναι λεπτά, ξεβαμμένα και/ή ευαίσθητα, και μια πιο υψηλή θερμοκρασία όταν τα μαλλιά είναι κατσαρά, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα. Επειδή υπάρχουν διαφορετικοί τύποι μαλλιών σας συνιστούμε να ανάβετε τη βαθμίδα « ℔» όταν κάνετε χρήση για πρώτη φορά. Στις επόμενες χρήσεις, αν υπάρχει ανάγκη, μπορείτε να αυξάνετε τη θερμοκρασία.
- Περιμένετε περίπου ένα λεπτό μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή.

Για να ισιώσετε τα μαλλιά σας

- Ξεμπερδεύετε προσεκτικά τα μαλλιά και τα χωρίζετε σε τούφες.
- Αρχίζετε με τις τούφες από τη βάση του κεφαλιού. Πιάνετε μια τούφα πλάτους 5 εκ. περίπου και την τοποθετείτε ανάμεσα στις 2 θερμαινόμενες πλάκες και κοντά στις ρίζες, φροντίζοντας να μην αγγίξετε τις πλάκες με τα χέρια.
- Κλείνετε τις πλάκες, τις σφίγγετε για να συγκρατήσετε την τούφα και γλιστράτε τη συσκευή απαλά από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Μπορείτε να επαναλάβετε όσες φορές χρειάζεται.
- Αφήνετε τα μαλλιά να κρυώσουν και κάνετε ένα τελευταίο χτένισμα.
- Μετά τη χρήση σβήνετε τη συσκευή και την βγάζετε από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

Για να δημιουργήσετε στα μαλλιά σας μπούκλες

- Πιάνετε μία τούφα πάχους 2 έως 3 εκ. περίπου και την τοποθετείτε ανάμεσα στις 2 θερμαινόμενες πλάκες, κοντά στη ρίζα των μαλλιών (**εικ. 1**).
- Στρέφετε τη συσκευή για ίσιωμα "icurl" κατά 180° προς τα πάνω. (**εικ. 2**).
- Γλιστράτε αργά τον "icurl" σε όλο το μήκος της τούφας, από τη ρίζα μέχρι την άκρη (**εικ. 3**).
- Απομακρύνετε τον "icurl" και στρίβετε την τούφα με τα δάχτυλα για να "πέσει" φυσικά (**εικ. 4**).
- Επαναλάβετε εάν είναι απαραίτητο.
- Εάν θέλετε, φιξάρετε τις μπούκλες περνώντας ένα ελαφρύ σύννεφο λακ.
- Μετά τη χρήση σβήνετε τη συσκευή και την βγάζετε από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

Προσοχή! Σε κάθε ίσιωμα ή όταν γίνονται οι μπούκλες, είναι δυνατό να παρατηρήσετε ένα «βράσιμο» και μία διαφυγή καπνού. Μην ανησυχείτε διότι κάτι τέτοιο οφείλεται στην εξάτμιση του σμήγματος, στα υπολείμματα των προϊόντων περιποίησης των μαλλιών (περιποίηση χωρίς ξέπλυμα, λακ, …) ή στο νερό που εξατμίζεται από τα μαλλιά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς.
- Καθαρίζετε τις πλάκες με ένα υγρό και μαλακό πανί, χωρίς απορρυπαντικό, ώστε να διατηρήσετε την άριστη ποιότητα των πλακών. Μην ξύνετε τις πλάκες.
- Αποθηκεύετε τον ισιωτή έχοντας τις πλάκες κλεισμένες για να τις προστατέψετε.

MAGYAR

Hajkisimítóját
i curl

A BaByliss 'i curl' de BaByliss professzionális hajsimítója forradalmi, az legújabb technológiákból született hajsimító eszköz, amivel egyetlen mozdulattal simíthatja és göndörítheti haját.

Az új Ceramic intense lapok meglepetést okoznak hatékonyságukkal. Még simábbak, ezért tökéletes csúszást garantálnak az egyedülálló eredmény és a haj még nagyobb kímélése érdekében.

Olvassa el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!

A TERMÉK JELLEMZŐI

1. Lapos simítólapok
2. Ívelt lapok a hullámosításhoz
3. Ceramic Intense bevonattal rendelkező professzionális hajsimító lapok – A lapok mérete: 24 mm x 90 mm
4. 2 hőmérsékleti szint: 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Működést jelző lámpa (LED)
6. Forgó tápvezeték
7. Hőálló szigetelő szőnyeg
8. Reteszelés a simítólapok zárva tartására

HASZNÁLAT

Első használatnál előfordulhat, hogy enyhe füstöt és jellegzetes szagot érez: ez gyakran előfordul és megszűnik a következő használat után.

- Használja a készüléket száraz hajon.
- Dugja be a készüléket a konnektorba, majd kapcsolja be és válassza ki a kívánt hőmérsékletet a kapcsoló segítségével. Az „ ℔" szint (150 °C) kiválóan alkalmas a haj formázására, a „ 230°C " szint (230 °C) simításra szolgál. Simításhoz általában alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását ajánljuk a finom, szintelen illetve érzékeny haj esetén, magasabb hőmérsékletet a göndör, erős szálú, illetve nehezen kifésülhető hajhoz. Mivel minden hajtípus különböző, azt javasoljuk, hogy az első használat alkalmával az „℔"-es fokozatot használja. A későbbi használatok során fokozatosan növelheti a hőmérsékletet, ha szükséges.
- Hagyja a hajsimítót körülbelül egy percig felmelegedni.

A haj simítása

- Először fésülje ki gondosan a hajat, majd ossza fel tincsekre.
- Kezdje először az alsó tincsekkel. Válasszon ki egy kb. 5 cm széles tincset és helyezze be a melegítő lapok közé a hajszálak gyökerének közelében, ügyelve arra, hogy ujjaival ne érintse meg a melegítő lapokat.
- Zárja be a simító lapokat és tartsa beszorítva őket a hajtincs megtartására, majd csúsztassa el lassan a hajszálak végének az irányába.
- Ismételje meg többször is a műveletet, ha ez szükséges.
- Hagyja lehűlni a hajat, majd fejezze be a simítást egy fésüléssel.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az üzemkábelt a konnektorból. Hagyja lehűlni elpárolgás előtt.

A haj hullámosítása

- Vegyen egy körülbelül 2-3 cm széles tincset és helyezze el a két fűtőlap között, a hajtövek közelében (**1. ábra**).
- A „icurl" hajsimítót forditsa 180°-kal felfelé (**2. ábra**).
- Csúsztassa lassan végig a tincs teljes hosszúságában az "icurl" készüléket, a hajtétől a hajvégig (**3. ábra**).
- Vegye ki az "icurl" készüléket és ujjaival igazítsa el a tincset, hogy természetes helyzetébe kerüljön (**4. ábra**).
- Ismételje meg szükség esetén ezt a műveletet
- Rögzítse esetleg a hullámokat vékony lakkréteggel.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az üzemkábelt a konnektorból. Hagyja lehűlni elpárolgás előtt.

Figyelem! Simítás vagy göndörítés közben előfordulhat, hogy sercegést hall vagy füst keletkezését tapasztalja. Ne nyugtalankodjon, ez lehet a faggyú (sebum) elpárolgása vagy hajápolószer-maradvány (öblítés nélküli hajpakolás, lakk stb.), vagy a hajból elpárolgó fölösleges nedvesség következménye.

KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a csatlakozóból, és várja meg, míg teljesen lehűl.
- Puha, nedves, tisztítószer nélküli ruhával tisztítsa a lemezeket, hogy megtartsák optimális minőségüket. Ne dörzsölje a lemezeket.
- Megóvása érdekében a hajkisimítót összezárt lemezekkel kell tárolni.

POLSKI

Prostownica
i curl

Profesjonalna prostownica, 'i curl' BaByliss, jest prostownicą rewolucyjną, opracowaną z wykorzystaniem najnowszych technologii, które umożliwiają prostowanie i lokowanie włosów jednym ruchem.

Nowe płytki Ceramic intense zadziwiają swoją skutecznością. Są bardziej gładkie, dzięki czemu przesuwają się w sposób całkowicie płynnym, zapewniając doskonały rezultat i jeszcze lepszą pielęgnację włosów.

Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

1. Płytki płaskie do prostowania
2. Płytki wygięte do lokowania
3. Profesjonalne płytki z powłoką Ceramic Intense - Wymiary płytek: 24 mm x 90 mm
4. 2 wysokości temperatury: 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Kontrolka pracy (LED)
6. Obrotowy przewód
7. Podkładka termoizolacyjna
8. Blokada do przytrzymania zamkniętych płytek

ZASTOSOWANIE

Przy pierwszym użyciu, z prostownicy może wydobywać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach: jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu.

- Stosować na włosy suche.
- Podłączyć urządzenie do sieci i włączyć je ustawiając wybraną temperaturę za pomocą przełącznika. Poziom „ ℔" (150 °C) jest idealny do zakręcania włosów, poziom „ 230°C " (230 °C) jest przeznaczony do prostowania. W przypadku prostowania włosów zaleca się wybrać jak najniższą temperaturę, w przypadku włosów cienkich, farbowanych i/lub delikatnych, a temperaturę wyższą w przypadku włosów po trwałej, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Każdy rodzaj włosów jest inny, przy pierwszym użyciu zalecamy wybrać poziom „ ℔ ". Przy kolejnych użyciach, jeśli będzie taka potrzeba, można zwiększyć temperaturę.
- Poczekać około jednej minuty na nagrzanie prostownicy.

Prostowanie włosów

- Delikatnie rozczesać włosy, dzieląc je na kosmyki.
- Rozpocząć od kosmyków na dole. Chwycić kosmyk o szerokości mniej więcej 5 cm i umieścić pomiędzy 2 nagrzanymi płytkami, przysuwając aparat w pobliże nasady włosów i uważając jednocześnie, aby nie dotknąć płytek palcami.
- Zamknąć prostownicę, docisnąć w celu podtrzymania kosmyku, a następnie przesunąć powoli aparat w kierunku od nasady do końcówek włosów.
- Jeśli to konieczne, powtórzyć czynność wielokrotnie.
- Pozostawić włosy do schłodzenia, przeczesując po krótkiej chwili grzebieniem.
- Po użyciu, wyłączyć aparat wyjmując wtyczkę z prądu. Pozostawić do ostygnięcia.

Lokowanie włosów

- Należy złapać kosmyk około 2 do 3 cm szerokości i umieścić go między 2 płytkami grzejnymi, przy nasadzie włosów (**rys. 1**).
- Przekręcić prostownicą „icurl" o 180° w górę (**rys.2**)
- Opuścić powoli "icurl" na całej długości kosmyka, od nasady włosa do końcówki (**rys.3**).
- Zdjąć "icurl" i rozprostować kosmyk palcami, aby przyjął naturalny kształt (**rys.4**).
- Powtórzyć operację, jeżeli zachodzi potrzeba.
- Utrwalić ewentualnie loki za pomocą lakieru do włosów.
- Po użyciu, wyłączyć aparat wyjmując wtyczkę z prądu. Pozostawić do ostygnięcia.

Uwaga! W czasie każdego prostowania lub lokowania, mogą być słyszalne skwierczenie i pojawianie się dymu. Nie należy niepokoić się tymi zjawiskami, mogą one być spowodowane parowaniem sebum, pozostałości produktów do pielęgnacji dzieci (odżywka bez płukania, lakier, …) lub nadmiarem wody, która paruje z włosów.

KONSERWACJA

- Wyłączyć aparat z sieci elektrycznej, pozostawiając do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić płytki delikatną, zwilżoną szmatką, bez detergentu, w celu zachowania ich optymalnych właściwości. Nie skrobać powierzchni płytek.
- Chować żelazko zawsze ze złożonymi płytkami w celu ich ochrony.

ČESKY

Vlasová žehlička
i curl

Vlasová žehlička profesionálů 'i curl' BaByliss je revolučním výrobkem vyvinutým na základě těch nejmoderněji šších technologií. Umožní vám provést velmi jednoduše vyhlazení a zvlnění vlasů.

Nové destičky Ceramic intense vás překvapí svou účinností. Jsou hladší, umožňují dokonalé kloužení, čímž dosáhnete perfektního výsledku, a jsou ještě šetrnější k vašim vlasům.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!

VLASTNOSTI VÝROBKU

1. Ploché destičky pro vyhlazení
2. Zahnuté destičky pro tvorbu vln
3. Profesionální destičky s povrchem Ceramic Intense - Rozměry destiček: 24 mm x 90 mm
4. 2 úrovně teploty: 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Provozní světelná kontrolka (LED)
6. Otočná šňůra
7. Izolační podložka odolná vůči teplu
8. Pojistka pro udržení destiček v zavřené poloze

POUŽITÍ

Při prvním použití se může stát, že se uvolní trochu kouře a specifický zápach: je to zcela běžné a při dalším použití jev vymizí.

- Používejte na suché vlasy.
- Zapojte přístroj do sítě a zapněte jej výběrem požadované teploty pomocí tlačítka. Úroveň „ ℔" (150 °C) je ideální pro zvlnění vlasů, úroveň „ 230°C " (230 °C) je určena pro vyhlazení. Pro vyhlazení jemných, odbarvených a/nebo citlivých vlasů se všeobecně doporučuje vybrat co nejnižší teplotu a vyšší teplotu pro kudrnaté, silné a/nebo těžko upravitelné vlasy. Každý typ vlasů je jiný, při prvním použití vám doporučujeme použít nastavení v pozici „ ℔". Během následujících použití můžete teplotu postupně zvyšovat, pokud je to potřeba.
- Nechte žehličku nahřát asi minutu.

Vyhlazování vlasů

- Vlasy pečlivě rozčeše a oddělte je.
- Začněte na nejníže položených kadeřích. Uchopte pramen o šířce asi 5 cm a umístěte jej mezi 2 topné pláty u kořínků. Dbejte na to, abyste se rukama nedotýkali plátů.
- Kleště zavřete, stiskněte tak, aby pramen vlasů důstal mezi pláty a pomalu táhněte od kořínků směrem ke koncům vlasů.
- Pokud je to nutné, opakujte postup několikrát za sebou.
- Nechte vlasy vychladnout a dotvarujte hřebenem.
- Přístroj po použití vypněte a odpojte ze sítě. Před uklizením nechte přístroj vychladnout.

Tvarování vlasů, tvorba vln

- Uchopte pramen o šířce asi 2 až 3 cm a umístěte ho mezi 2 topné destičky, poblíž vlasových kořínků (**obr. 1**).
- Otočte žehličku "icurl" o 180° vzhůru. (**obr. 2**).
- Pomalu posuňte přístroj po celé délce pramene, od kořínků ke koncům vlasů (**obr. 3**).
- Sejměte "icurl" a upravte pramen prsty, aby se vrátil do své přirozené polohy (**obr. 4**).
- Pokud je to nutné, opakujte tento postup znovu.
- Vlny případně zpevněte lehkým přestříkáním lakem.
- Přístroj po použití vypněte a odpojte ze sítě. Před uklizením nechte přístroj vychladnout.

Upozornění! Při vyhlazování nebo tvorbě vln může dojít k tomu, že uslyšíte praskání, nebo zpozorujete únik kouře. Nejedná se o závadu. Může to být způsobeno vypařováním kožního mazu, zbytků vlasových přípravků (péče o vlasy bez oplachování, lak…) nebo vodou, která se z vlasů odpařuje.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho zcela vychladnout.
- Očistěte destičky pomocí jemného vlhkého hadříku bez saponátu, aby byla zachována jejich optimální kvalita. Destičky neseškrabávejte.
- Při uklízení klešti dbejte na to, aby byly destičky u sebe. Jsou tak chráněny.

РУССКИЙ

Аппарат для распрямления волос
i curl

Профессиональный аппарат для разглаживания волос 'i curl' марки BaByliss - плод новейших технологических достижений - перевернет ваши представления о процессе укладки: одним жестом вы сможете разгладить и уложить локонами ваши волосы.

Новые пластины Ceramic intense порадят вас своей эффективностью. Более гладкие, они гарантируют вам безупречное скольжение, обеспечивая отличный результат при еще более бережном отношении к вашим волосам.

ДО ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!

ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

1. Плоские пластины для разглаживания
2. Изогнутые пластины для укладки волос локонами
3. Профессиональные пластины с керамическим покрытием Ceramic Intense – Размеры пластин 24 мм x 90 мм
4. 2 уровня нагрева : 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Световой датчик функционирования (LED)
6. Вращающийся шнур
7. Изолирующий теплостойкий коврик
8. Система блокировки для удержания пластин в закрытом положении

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Возможно, что при самом первом использовании вы заметите легкий дымок и специфический запах: это довольно частое явление, которое исчезает при последующем использовании аппарата.

- спользуйте только на сухих волосах.
- Подключите аппарат к сети и включите его, выбрав желаемый уровень нагрева с помощью переключателя. Уровень нагрева « ℔ » (150 °C) идеально подходит для укладки волос локонами, уровень нагрева « 230°C » (230 °C) предназначен для разглаживания волос. В принципе для разглаживания рекомендуется выбрать более низкую температуру для тонких, обесцвеченных и/или поломанных волос; для вьющихся, густых и/или тяжело поддающихся укладке волос рекомендуется более высокая температура нагрева. Каждый тип волос имеет свои отличия, поэтому при первом пользовании аппаратом мы рекомендуем вам выбрать уровень нагрева « ℔». В дальнейшем при необходимости вы можете увеличить температуру нагрева.
- Дайте аппарату нагреться в течение приблизительно одной минуты.

Чтобы разгладить ваши волосы

- Тщательно расчешите волосы и разделите их на пряди.
- Начинайте укладку снизу. Возьмите прядь волос, шириной 5 см, захватите ее у корней и поместите между горячими пластинами. Действуйте осторожно, стараясь избегать соприкосновения с горячей поверхностью прибора.
- Продвигайте щипцы с плотно сжатыми пластинами от корней к кончикам волос.
- Если необходимо, повторите операцию, затем разожмите пластины аппарата.
- Дайте волосам остыть, прежде чем расчесывать их.
- После использования прибора выключите его и обесточьте. Прежде чем убрать прибор на хранение дайте ему остыть.

Чтобы уложить ваши волосы локонами

- Отделите прядь шириной 2-3 см и расположите ее между двумя нагревающимися пластинами у корней волос (**рис. 1**).
- Поверните аппарат "icurl" на 180° по направлению вверх (**рис. 2**)
- Медленно проведите аппарат "icurl" по пряди сверху вниз, от корней до кончиков волос (**рис. 3**).
- Извлеките аппарат "icurl" из пряди и с помощью пальцев придайте ей естественную форму (**рис. 4**).
- При необходимости повторите операцию.
- При желании можно зафиксировать локоны, слегка обрызгав лаком.
- После использования прибора выключите его и обесточьте. Прежде чем убрать прибор на хранение дайте ему остыть.

Внимание! В процессе каждого разглаживания или укладки волос локонами вы, возможно, услышите потрескивание и заметите легкий дымок. Не беспокойтесь, это явление может быть вызвано испарением кожного жира, остатков препаратов для ухода за волосами (укладочных средств, лаков, …) либо излишком воды, испаряющейся из волос.

УХОД

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Почистите пластины с помощью влажной мягкой тряпочки, без моющих средств, чтобы предохранить оптимальное качество пластин. Пластины не следует скрести.
- Храните аппарат с закрытыми пластинами, это предохраняет их от повреждений.

Щипцы для укладки волос
Производитель: BaByliss SA
99 Авеню Аристид Бриан BP72
92120, Монруж, Франция
Сделано в Китае
Дата производства: см. на товаре

MO 04

TÜRKÇE

Saç düzleştirici
i curl

Profesyonellerin düzleştiricisi 'i curl' de BaByliss, en yeni teknolojilerle geliştirilen ve tek bir hareketler saçlarınızı düzleştirmenizi ve dalgalandırmanızı sağlayacak devrimsel bir saç düzleştiricidir.

Yeni Ceramic intense plakalar sizi etkililikleri ile şaşırtacaktır. Daha düz olduklarından, size mükemmel bir kayma sayesinde hatasız bir sonuç ve saçlarınıza daha büyük bir saygı sağlayacaktır.

Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

1. Düzleştirmek için düz plakalar
2. Dalgalı olarak şekillendirmek için eğik plakalar
3. Ceramic Intense kaplamalı profesyonel plakalar – Plakaların boyutları: 24 mm x 90 mm
4. 2 sıcaklık seviyesi : 150°C (℔) - 230°C (230°C)
5. Işıklı çalışma göstergesi (LED)
6. Döner kablo
7. Isıya dayanıklı yalıtkan halı
8. Plakaları kapalı tutmak için kilit sistemi

DÜZLEŞTIRICI:

Tüm ilk kullanımda, hafif bir dumanın ve özel bir kokunun çıkabilir: bu sıkça olur ve bir sonraki kullanımdan itibaren kaybolur.

- Kuru saçta kullanınız
- Cihazın fişini prize takın ve anahtar vasıtasıyla arzu ettiğiniz sıcaklığı seçin. Seviye « ℔ » (150 °C) saçlarda bukle yapmak için idealdir, seviye « 230°C » (230 °C) düzleştirmeye ayrılmıştır. Düzleştirmede genel olarak ince, renği açılmış ve/veya hassas saçlar için daha düşük bir sıcaklık seçilmesi, kıvırcık, kalın ve/veya taranması zor olan saçlar için yüksek bir sıcaklık tavsiye edilir. Her saç türü farklı olduğ